

# ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ (ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ)

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее Пользовательское соглашение (далее – Соглашение) относится к Сайту «Fallout.Fun» (далее – Сайт), расположенному по адресу <https://www.fallout.fun/>.

1.2. Настоящее Соглашение регулирует отношения между Администрацией сайта «Fallout.Fun» (далее – Администрация сайта) и Пользователем данного Сайта.

1.3. Администрация сайта оставляет за собой право в любое время изменять, добавлять или удалять пункты настоящего Соглашения без уведомления Пользователя.

1.4. Продолжение использования Сайта Пользователем означает принятие Соглашения и изменений, внесенных в настоящее Соглашение.

1.5. Пользователь несет персональную ответственность за проверку настоящего Соглашения на наличие в нем изменений.

## 2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

2.1. Перечисленные ниже термины имеют для целей настоящего Соглашения следующее значение:

2.1.1 «Fallout.Fun» – Интернет-сервис, расположенный на доменном имени <https://www.fallout.fun/>, осуществляющий свою деятельность посредством Интернет-ресурса и сопутствующих ему сервисов.

2.1.2. Администрация сайта – уполномоченные сотрудники на управления Сайтом, действующие от имени «Fallout.Fun».

2.1.3. Пользователь сайта Интернет-сервиса (далее - Пользователь) – лицо, имеющее доступ к Сайту, посредством сети Интернет и использующее Сайт.

2.1.4. Содержание сайта (далее – Содержание) – охраняемые результаты интеллектуальной деятельности, включая тексты литературных произведений, их названия, предисловия, аннотации, статьи, иллюстрации, обложки, музыкальные произведения с текстом или без текста, графические, текстовые, фотографические, производные, составные и иные произведения, пользовательские интерфейсы, визуальные интерфейсы, названия товарных знаков, логотипы, программы для ЭВМ, базы данных, а также дизайн, структура, выбор, координация, внешний вид, общий стиль и расположение данного Содержания, входящего в состав Сайта, и другие объекты интеллектуальной собственности, все вместе и/или по отдельности, содержащиеся на Сайте.

2.1.5. Русификатор – специальное приложение для компьютерной игры Fallout 4, содержащее русскую озвучку действующих персонажей игры, производство которого осуществляется Администрацией Сайта.

2.1.6. Покупатель – это Пользователь, совершивший покупку в Интернет-магазине Сайта.

### **3. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ**

3.1. Предметом настоящего Соглашения является предоставление Пользователю Сайта доступа к оказываемым услугам и товарам.

3.1.1. Сайт предоставляет Пользователю следующие виды услуг (сервисов):

- доступ к русской озвучке игры Fallout 4 (Русификатору) на платной основе, а также к цифровым Товарам Интернет-магазина с правом приобретения (скачивания) и просмотра контента;
- доступ к средствам поиска и навигации Сайта;

- предоставление Пользователю возможности размещения сообщений, комментариев, рецензий Пользователей, выставления оценок контенту Сайта;

- доступ к информации о Товаре и к информации о приобретении Товара на платной основе;

- Иные виды услуг (сервисов), реализуемые на страницах данного Сайта.

3.1.2. Под действие настоящего Соглашения подпадают все существующие (реально функционирующие) на данный момент цифровые товары и услуги (сервисы) Сайта, а также любые их последующие модификации и появляющиеся в дальнейшем дополнительные услуги (сервисы) Сайта.

3.2. Доступ к Сайту предоставляется на бесплатной основе.

3.3. Настоящее Соглашение является публичной офертой. Получая доступ к Сайту, и пользуясь услугами, Пользователь принимает условия настоящего Соглашения.

3.4. Использование материалов и сервисов Сайта регулируется нормами действующего законодательства Российской Федерации

## **4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

4.1. Администрация сайта вправе:

4.1.1. Изменять правила пользования Сайтом, а также изменять содержание данного Сайта. Изменения вступают в силу с момента публикации новой редакции Соглашения на Сайте.

4.1.2. Ограничить доступ к Сайту в случае нарушения Пользователем условий настоящего Соглашения.

4.1.3. Изменять размер оплаты, взимаемый за предоставление доступа к использованию сайта Интернет-сервиса.

4.2. Пользователь вправе:

4.2.1. Получить доступ к использованию Сайта при соблюдении требований данного договора-оферты.

4.2.2. Пользоваться всеми имеющимися на Сайте услугами, а также приобретать любые Товары, предлагаемые на Сайте.

4.2.3. Задавать любые вопросы, относящиеся к услугам Сайта по реквизитам, которые находятся в разделе Сайта «Контакты».

4.2.4. Пользоваться Сайтом исключительно в целях и порядке, предусмотренных Соглашением и не запрещенных законодательством Российской Федерации.

4.3. Пользователь Сайта обязуется:

4.3.1. Предоставлять по запросу Администрации сайта дополнительную информацию, которая имеет непосредственное отношение к предоставляемым услугам данного Сайта.

4.3.2. Соблюдать имущественные и неимущественные права авторов и иных правообладателей при использовании Сайта.

4.3.3. Не предпринимать действий, которые могут рассматриваться как нарушающие нормальную работу Сайта.

4.3.4. Не распространять с использованием Сайта любую конфиденциальную и охраняемую законодательством Российской Федерации информацию о физических либо юридических лицах.

4.3.5. Избегать любых действий, в результате которых может быть нарушена конфиденциальность охраняемой законодательством Российской Федерации информации.

4.3.6. Не использовать Сайт для распространения информации рекламного характера, иначе как с согласия Администрации сайта.

4.3.7. Не использовать сервисы сайта Интернет-сервиса с целью:

4.3.7. 1. загрузки контента, который является незаконным, нарушает любые права третьих лиц; пропагандирует насилие, жестокость, ненависть и (или) дискриминацию по расовому, национальному, половому,

религиозному, социальному признакам; содержит недостоверные сведения и (или) оскорбления в адрес конкретных лиц, организаций, органов власти.

4.3.7. 2. побуждения к совершению противоправных действий, а также содействия лицам, действия которых направлены на нарушение ограничений и запретов, действующих на территории Российской Федерации.

4.3.7. 3. нарушения прав несовершеннолетних лиц и (или) причинение им вреда в любой форме.

4.3.7. 4. ущемления прав меньшинств.

4.3.7. 5. представления себя за другого человека или представителя организации и (или) сообщества без достаточных на то прав, в том числе за сотрудников данного Сайта.

4.3.7. 6. введения в заблуждение относительно свойств и характеристик какой-либо услуги или товара из каталога Сайта.

4.3.7. 7. некорректного сравнения товара или услуги, а также формирования негативного отношения к лицам, (не) пользующимся определенными товарами или услугами.

4.4. Пользователю запрещается:

4.4.1. Использовать любые устройства, программы, процедуры, алгоритмы и методы, автоматические устройства или эквивалентные ручные процессы для доступа, приобретения, копирования или отслеживания содержания Сайта данного;

4.4.2. Нарушать надлежащее функционирование Сайта;

4.4.3. Любым способом обходить навигационную структуру Сайта для получения или попытки получения любой информации, документов или материалов любыми средствами, которые специально не представлены сервисами данного Сайта;

4.4.4. Несанкционированный доступ к функциям Сайта, любым другим системам или сетям, относящимся к данному Сайту, а также к любым услугам, предлагаемым на Сайте;

4.4.4. Нарушать систему безопасности или аутентификации на Сайте или в любой сети, относящейся к Сайту.

4.4.5. Выполнять обратный поиск, отслеживать или пытаться отслеживать любую информацию о любом другом Пользователе Сайта.

4.4.6. Использовать Сайт и его Содержание в любых целях, запрещенных законодательством Российской Федерации, а также подстрекать к любой незаконной деятельности или другой деятельности, нарушающей права Интернет-сервиса или других лиц.

## **5. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ЗАКАЗА, ДОСТАВКИ ТОВАРА И ПОЛИТИКА ОПЛАТЫ И ВОЗВРАТА**

5.1. Сайт гарантирует:

5.1.1. Предоставление раннего доступа на основе предварительной покупки к актуальной версии Русификатора игры Fallout 4, с подпиской на все последующие его обновления, вплоть до финального релиза, на условиях и в соответствии с выбранным тарифом на Сайте.

5.2. Русификация игры (производство Русификатора) осуществляется с помощью технологий звукового дизайна (нейросеть). Озвучка отдельных персонажей игры осуществляется живыми актёрами дубляжа (по усмотрению Администрации Сайта).

5.3. Информация об актуальной стадии производства Русификатора отражается на Сайте в разделе: «Карта озвучки» по адресу: <https://www.fallout.fun/karta> и находится в свободном доступе.

5.4. Информация о действующих тарифах размещена в разделе Сайта «Тарифы» по адресу: <https://www.fallout.fun/downloads>

5.5. Стоимость Русификатора определяется в соответствии с тарифами Сайта.

5.6. Срок производства финального релиза (конечной версии) Русификатора не является определенным, поскольку зависит от многочисленных факторов.

5.7. Финансирование производства Русификатора осуществляется за счет Администрации Сайта.

5.8. Финансирование озвучки отдельных персонажей игры живыми актёрами дубляжа в некоторых случаях по усмотрению Администрации Сайта может производиться за счет использования технологии краудфандинга (привлечение средств геймеров), о чём непосредственно будет дополнительно размещаться соответствующая информация в разделе сайта «Тарифы».

5.9. В случае финансирования производства Русификатора в соответствии с п. 5.8, реализация Русификатора будет осуществляться на иных условиях, не предусмотренных настоящим Соглашением, в соответствии с правилами технологии краудфандинга, о чём будет дополнительно сообщаться в разделе Сайта «Тарифы».

5.10. Администрация Сайта в любое время может изменить стоимость тарифов без уведомления Пользователей. Обслуживание существующих покупателей при этом будет продолжаться по старым тарифам, по которым непосредственно была произведена оплата и покупка Русификатора.

5.11. Русификатор Fallout 4, как и все остальные товары, представленные в Интернет-магазине, является цифровым товаром. Доставка всех цифровых товаров осуществляется мгновенно по автоматически сформированной ссылке сразу же после оплаты заказа. Ссылка на скачивание Товара также поступает на электронную почту Покупателя.

5.12. Возврат средств определяется в соответствии с Политикой возврата, которая всегда находится в открытом доступе и размещена в нижней части (футере) на всех страницах Сайта под ссылкой «Политика возврата».

5.13. При регистрации на сайте Интернет-магазина Покупатель обязуется предоставить актуальный адрес электронной почты, а также всю необходимую дополнительную регистрационную информацию, запрашиваемую Администрацией Сайта, в случае не предоставления которой Администрация Сайта снимает с себя ответственность за выбранный Покупателем товар.

5.14. Стоимость иных услуг и товаров Сайта определяется в соответствии с дополнительными тарифами, указанными на каждой странице, где размещается информация об услуге или товаре и осуществляется заполнение заявки на предоставление услуги или покупку товара.

5.15. Пользователь обязуется перед оказанием услуги или покупкой товара оплатить данную услугу или товар в полном объеме в соответствии с тарифами Сайта.

5.16. Порядок предоставления скидок определяется политикой Сайта.

5.17. При оказании услуг по настоящему Соглашению Пользователь не вправе препятствовать Сайту в исполнении услуг другим Пользователям Сайта.

5.18. Информация о доступных способах и условиях оплаты размещена в разделе Сайта «FAQ» по адресу: <https://www.fallout.fun/faq> под вопросом «Какие способы оплаты доступны на вашем сайте?». Также данная информация доступна при оформлении заказа непосредственно перед оплатой.

5.19. При оплате российскими банковскими картами после подтверждения выбранного товара откроется защищенное окно со страницей платёжного сервиса соответствующего провайдера, где Покупатель должен ввести данные своей банковской карты. Для дополнительной аутентификации держателя карты используется протокол 3D Secure. Если банк Покупателя поддерживает данную технологию, то Покупатель будет перенаправлен на соответствующий сервер для дополнительной



идентификации. Информацию о правилах и методах дополнительной идентификации необходимо уточнять в банке, выдавшим банковскую карту.

5.20. Нажатием на кнопку отправки данных после оформления заказа на Сайте, Пользователь подтверждает свое согласие с настоящим Пользовательским Соглашением, Соглашением об обработке персональных данных (Политика конфиденциальности), а также с Политикой возврата и доставки товара. Моментом принятия согласия является маркировка (проставление галочки) соответствующего поля в форме заполнения заказов (согласие на Условия Обслуживания) и нажатие на кнопку для отправки данных.

5.21. Действующая редакция Соглашения об обработке персональных данных всегда находится на каждой странице Сайта по адресу: <https://www.fallout.fun/> в его нижней части, является доступной для загрузки и прочтения в файле формата PDF по ссылке «Политика конфиденциальности».

## **6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ САЙТА**

6.1. Сайт и Содержание, входящее в состав Сайта, принадлежит и управляется Администрацией сайта.

6.2. Содержание Сайта не может быть скопировано, опубликовано, воспроизведено, передано или распространено любым способом, а также размещено в глобальной сети «Интернет» без предварительного письменного согласия Администрации сайта.

6.3. Содержание Сайта защищено авторским правом, законодательством о товарных знаках, а также другими правами, связанными с интеллектуальной собственностью, и законодательством о недобросовестной конкуренции.

6.4. Приобретение Товара или Услуги, предлагаемого на Сайте, может потребовать или предполагать автоматическое создания учётной записи Пользователя.

6.5. Пользователь несет персональную ответственность за сохранение конфиденциальности информации учётной записи, включая пароль, а также за всю без исключения деятельность, которая ведётся от имени Пользователя учётной записи.

6.6. Пользователь должен незамедлительно уведомить Администрацию сайта о несанкционированном использовании его учётной записи или пароля, или любом другом нарушении системы безопасности.

6.7. Администрация сайта обладает правом в одностороннем порядке аннулировать учетную запись Пользователя, если она не использовалась более пяти календарных месяцев подряд без уведомления Пользователя.

6.7. Настоящее Соглашение распространяет свое действия на все дополнительные положения и условия о покупке Товара и оказанию услуг, предоставляемых на Сайте.

6.8. Информация, размещаемая на Сайте, не должна истолковываться как изменение настоящего Соглашения.

6.9. Администрация сайта имеет право в любое время без уведомления Пользователя вносить изменения в перечень Товаров и услуг, предлагаемых на Сайте, и (или) в цены, применимые к таким Товарам по их реализации и (или) оказываемым услугам Сайтом

6.10. Документы, указанные в пунктах 6.10.1 - 6.10.4 настоящего Соглашения, регулируют в соответствующей части и распространяют свое действие на использование Пользователем Сайта. В настоящее Соглашение включены следующие документы:

6.10.1. Соглашение об обработке персональных данных (Политика конфиденциальности);

6.10.2. Политика доставки и возврата товара;

6.10.3. Заявка на оформление заказа;

6.11. Любой из документов, перечисленных в пункте 6.10. настоящего Соглашения, может подлежать обновлению. Изменения вступают в силу с момента их опубликования на Сайте.

## **7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

7.1. Любые убытки, которые Пользователь может понести в случае умышленного или неосторожного нарушения любого положения настоящего Соглашения, а также вследствие несанкционированного доступа к коммуникациям другого Пользователя, Администрацией сайта не возмещаются.

7.2. Администрация сайта не несет ответственности за:

7.2.1. Задержки или сбои в процессе совершения операции, возникшие вследствие непреодолимой силы, а также любого случая неполадок в телекоммуникационных, компьютерных, электрических и иных смежных системах.

7.2.2. Действия систем переводов, банков, платежных систем и за задержки, связанные с их работой.

7.2.3. Надлежащее функционирование Сайта в случае, если Пользователь не имеет необходимых технических средств для его использования, а также не несет никаких обязательств по обеспечению пользователей такими средствами.

## **8. НАРУШЕНИЕ УСЛОВИЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

8.1. Администрация сайта вправе раскрыть любую собранную о Пользователе данного Сайта информацию, если раскрытие необходимо в связи с расследованием или жалобой в отношении неправомерного использования Сайта либо для установления (идентификации) Пользователя,

который может нарушать или вмешиваться в права Администрации сайта или в права других Пользователей Сайта.

8.2. Администрация сайта имеет право раскрыть любую информацию о Пользователе, которую посчитает необходимой для выполнения положений действующего законодательства или судебных решений, обеспечения выполнения условий настоящего Соглашения, защиты прав или безопасности Сайта, или Пользователей.

8.3. Администрация сайта имеет право раскрыть информацию о Пользователе, если действующее законодательство Российской Федерации требует или разрешает такое раскрытие.

8.4. Администрация сайта вправе без предварительного уведомления Пользователя прекратить и (или) заблокировать доступ к Сайту, если Пользователь нарушил настоящее Соглашение или содержащиеся в иных документах условия пользования Сайтом, а также в случае прекращения действия Сайта либо по причине технической неполадки или проблемы.

8.5. Администрация сайта не несет ответственности перед Пользователем или третьими лицами за прекращение доступа к Сайту в случае нарушения Пользователем любого положения настоящего Соглашения или иного документа, содержащего условия пользования Сайтом.

## **9. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

9.1. В случае возникновения любых разногласий или споров между Сторонами настоящего Соглашения обязательным условием до обращения в суд является предъявление претензии (письменного предложения о добровольном урегулировании спора).

9.2. Получатель претензии в течение 30 календарных дней со дня ее получения, письменно уведомляет заявителя претензии о результатах рассмотрения претензии.

9.3. При невозможности разрешить спор в добровольном порядке любая из Сторон вправе обратиться в суд за защитой своих прав, которые предоставлены им действующим законодательством Российской Федерации.

9.4. Любой иск в отношении условий использования Сайта должен быть предъявлен в течение 14 дней после возникновения оснований для иска, за исключением защиты авторских прав на охраняемые в соответствии с законодательством материалы Сайта. При нарушении условий данного пункта любой иск или основания для иска погашаются исковой давностью.

## **10. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ**

10.1. Администрация сайта не принимает встречные предложения от Пользователя относительно изменений настоящего Пользовательского соглашения.

10.2. Отзывы Пользователя, размещенные на Сайте, не являются конфиденциальной информацией, и могут быть использованы Администрацией сайта без ограничений.

10.3. Настоящее Соглашение Пользователем признается равносильным заключенному в простой письменной форме. Действующая редакция Соглашения всегда находится на каждой странице Сайта по адресу: <https://www.fallout.fun/> в его нижней части, является доступной для загрузки и прочтения в файле формата PDF по ссылке «Пользовательское Соглашение».